MOVIE DAILY NEWS　公共租界登記證C字八一九號　法租界登記證在呈請中

電影日報

民國三十年一月十四日　星期二　第一五六期　零售每份五分

免前缺後缺，速購電影日報：

合訂本一集二集

每本祇售一元半

彩色封面業已出版

五洲書報社及本社發售

閃電新聞

別出心裁的嘗試

梅熹孫敏等將演上海戲

完全以上海土白演出開方言劇之先聲

梅熹，不久前傳說將脫離「國聯」，其實，到現在還沒有定當，不過與「國聯」不再訂長期合同，是很確實的，所以到現在，他與「國聯」的拍戲事還沒有談定，對於「國聯」簽長期合同，他不顧接受，希望與「國聯」改爲部頭性質。現在，他正爲「藝華」在拍一啼笑姻緣」，就在「啼笑姻緣」假座百樂門舞聽拍舞場鏡頭的那天，記者與梅熹作一個極短時間的談話，在短促的談話中，他告訴記者一段新鮮事情、就是他現在正在計劃，不久後演一次上海戲，完全以上海語，作爲戲中的對白。他是審於影人們活躍於舞台上的，大都是話劇，而滲有一些新鮮的玩意兒，爲了使劇界的空氣調劑一下起見，所以才想出來演一次上海戲、全部是上海俗語對白的。現在，還在商討演出的辦法，聯合孫敏，傅威廉等人。

梅熹攻讀法學甚勤有懸牌做律師可能

另外，附帶報告一段可喜消息，關於梅熹的，即就是梅熹於不久後，也許要正式懸牌做律師了，原來他在法政學院攻修法律學，最近，由於他感到電影的不滿，使他做律師的心，更積極，而更堅定了。近日來，時常有人發現他拿了一本法學書，獨自的在「念念有詞」地，顯得非常用功的樣子，那天，一啼笑姻緣」假百樂門拍通宵的那晚，他還拿着一本作文簿，在做一篇關係法律學的論文。

按熹梅在若干年前，求學於北平時、對於運動一門，極爲愛好，離校後，曾以「北平代表」參加當時之華北運動大會，以撐杆跳一項，榮獲冠軍，這個最高紀錄，直到現在還保持着。離校後，會被邀北平大中中學，任爲體育教員兼英文教員，一年後，又應聘北平美術學院，任註卌主任，以後，爲了戰事發生，才來到上海，想不到數年的今日，他從運動家一躍而爲當今的大明星，現在，在目前影壇上，提起他，有誰不知呢。但是，再過若干時日後，他又從「明星」，搖身一變，成爲名律師了，梅熹者，誠一多才多藝的人物。（星谷）

★

陳雲裳

定戶之幸運

今日中獎

許玄德　定單一三三六號　住天后宮橋景興里恆記茶棧　大華夜場戲券二張　晨九時送出

閣下倘於今日訂閱電影日報明日起天天有獲得大華大光明國泰南京大上海金城國聯滬光新光九大戲院當天戲券兩張希望

贈送「西廂記」劇照六張精彩名貴

一月份訂閱本報：

（訂閱本報每月一元五角天天抽獎贈送九大戲院戲券，又可獲得明星照片及其他精美贈品機會繁多）

訂閱處本社及五洲書報社。

中國第一本豪華堂皇電影刊物！八開大本！

電影界　月出厚冊　圖文豐麗　創刊號最近將出版

雜感亂飛

·影人·

「改編」芻議

改編劇本不是簡單地屬於片面的，如果把它細細分析，可以有下列四點：（一）將歷史上的著名小說改編電影劇本。（包括史實的文藝的民間故事的。）（二）將已經公映的著名默片改編新〃內容。（三）將目前聞名的一切戲劇改編電影化。（包括平劇及話劇。）（四）將馳名世界的外國電影改編中國化的電影。這裏所談的，我不想涉及第一，二，三，而單單說到改編外國影片的問題。爲甚麼要驟然注意這一層呢？因爲據最近的傳說，「藝華」將搬演米高梅公司出品的「魂斷藍橋」了。

說到改編外國電影，我第一點希望的，不要原原本本的抄襲，所謂抄襲，在文藝的立場上，是一種最可恥的低卑行爲，卸「文抄公」是也。抄襲電影劇本，是一種愚蠢的舉動，也可以在下面正文窺及它的缺點。

改編一部出色的外國劇本，首先應該注意到風俗和習慣，因爲生存在太平洋兩岸的人民，往往一切是不同的、風俗和習慣上的一舉一動，做一個改編工作的人，便需考慮到中國化的問題。其次，就是人物衿性格了，中國人和外國人，有着明顯的分界，不僅動作是兩樣，即本質上也是不同的，所以改編電影劇本，也該考慮人物的儘可能做到一望而知是「中國典型」。先完成上面二步工作，大致上是不會鬧笑話了，至於其他的問題、我想留在下次再談，這裏，就草率地先結束了吧！（一月十三日）

讀者議院

．希望愛[illegible]讀者．．發表關於[illegible]的意見．

一個好消息迅速的從電影日報傳到我眼前，「迷羊」將搬上銀幕了，因我是一個十足的文學迷和電影迷，對於這變重的喜事，感覺有發言的必要：（一）迷羊的小說，是非常頹廢的，在魏如晦改編後，我希望導演更能注意到毒素，可能的灌入活潑的思想。（二）好好把它處理得出色。（三）考慮到電影文藝化。

國聯訓練班新人

李樵公已脫離

合同的時間問題

近來，關於國聯公司訓練班的新人事情，好像鬧得特別起勁，大家對於這電影界的一班後備軍、都十分關懷地交談，一則是爲了他（她」們將全體作陳雲裳的新片「相思塞」中演出，二則是許可的一步青雲。訓練班造就出來的新人，除了許可比較令人注意外，拜韓蘭根做老師的吳毅遠，也公認他是滑稽的天才角色，・現在，我們報告的，卻是一個生疏的人李樵公者，月前因爲結婚，曾經返津過一次，他在訓練班，成績也不推扳，最近到了上海，卽與「國聯」談判合同，「國聯」意見是三年，李卽只肯一年，結果，李樵公就得到當局允許，宣告脫離了。這，也是一個小小的變動呢？

星海浮沈錄

一個女明星的死

長篇熱情哀感小說（十九）

·小芳·

王平陽剛拍完臨時演員的一場戲，滿頭全是汗珠，看見李美芳來，就打招呼道：「李小姐！你好！過十分鐘就拍戲了！」

「十分鐘？佈景呢？」李美芳更是莫明其妙的問。

「就是這堂佈景啊……李小姐，我先告訴你，今天你要拍苦戲了，爲了藝術你得給雨水灑滿全身的，」王平像是十分正經的說了一句。李美芳的悶胡蘆亟待解決，就問道：

「可是今天沒有下雨啊？」

「這……你就是洋盤了！有人造雨呢？」王平笑了一笑說。

「人造雨？是不是從上面灌下水？」李美芳猜測地問。

「是啊！倒底是你聰明！」王平滿意地稱贊了一句。

「不過，我要溫吞水的，冰冷的水我受不起，」李美芳鼓起嘴說着。王平又感覺李美芳的幼稚了，便安慰道：「當然……時候到了，我們工作罷！」說完，便還自去佈置一切，李美芳也高興的走進場子。

不久，王平突然把手勢一揚，然後把傳聲筒放近口邊，大聲地叫道：

影迷俱樂部

簡答

樂秀峯先生：（一）已囑報差按日送下。（二）卽可寄上。（三）定戶幸運不是隨意指定，而是將定戶號碼換取一個作爲中獎的！（四）訂閱本報二月，第二個月當照常贈送禮物。（編者）

卿良先生：（一）「西廂記」電影小說尚有二分之一。（二）頭輪戲院映過的片子，當然到二輪去公映了。（三）合訂本第一二集已出版，每本一元五角，請至本社或五洲書報社購買。（編者）

唐衡先生：（六）（續昨）「世界兒女」男主角張翼，女主角藍蘭、（編者）

蔡志瀾先生：（一）「國華」導演有張石川，吳村，鄭小秋等，「國聯」導演有張善琨（兼任），卜萬蒼，李萍倩、馬徐維邦，楊小仲，陳翼青，方沛霖，岳楓，王引，湯傑等，「藝華」則有嚴幼祥，文逸明，孫敬，陳煥文，吳文超等，或有遺漏，在所不免。（二）周曼華返滬第一部作品是「新地獄」。（三）「有聲火燒紅蓮寺」有幾集不詳。（四）「電影界」正籌備中，一定出版的。（五）昔日的「啼笑姻緣」是明星公司出品，張石川導演，胡蝶，鄭小秋、夏佩珍主演，今日的「啼笑姻緣」是藝華公司出品，孫敬導演，李麗華主演。（六）「中國羅賓漢」由吳文超導演，劇本和西片有不同之處，將羅賓漢的性格改變了。（七）殷秀岑北方人，現已加入「藝華」。（八）「大上海」於舊歷元旦起公映「西施」。（九）多刊歌曲可以。（十）燈謎及測驗之印花不能移刊他處。（十一）多刊現實及未來之消息，當於可能中辦到。（編者）

李宏諭先生：照片即可奉上，勿念。（編者）

莊少英先生：（一）白雲事待查詢後奉覆。（二）信件由報差傳遞很好。（三）李阿毛信箱並未封箱。（四）藝華公司招考新人事，據我最後的調查，實屬豆腐消息，實無其事，因對讀者慚愧、故擬不覆了，請你多多的原諒。（編者）

張庭玉先生：一月二日及三日休刊無報，不能補寄，請亮鑒。（編者）

早訂本報早享權利　請打電話九二四七六

第三次有獎燈謎

歡迎讀者參加。

導演名（一）蘇州城外（打導演名）（二）傾盆大雨（打導演名）（三）拋球場百貨商場（打影星名）（四）非兒戲也（打影星名）（五）再會（打影片插曲名）（六）一年（打影片插曲名）（七）光怪陸離（打未問世影片名）（八）各無反悔（打已公映影片名）（九）兜圈子（打影星綽號）（十）可以通行（打影界術語一）

第三次有獎燈謎定正月念日揭曉，第八日爲截止期（以郵戳爲憑）猜中八寄可得周璇照片一張，參加者須附剪下並之印花，否則無效，來信封面註明「十三次有獎燈謎」・條牯嶺路念號本社、列請開明姓名地址。

又，本次有獎燈謎爲應多數讀者要求起見，特加贈金城戲票，由編者負責於猜中者名單中，摸取三個，各贈戲票一張，以增興趣。★

三次燈謎 印花

電影小說 西廂記

·客迺·（六二）

紅娘倒了一杯酒，鶯鶯勉強敬給張生，張生不接，紅娘在後面拉了拉袖口，張生才將鶯鶯投近胸前的酒一飲而盡了。「哈哈！夫人啊！」張生顯然悲傷極了，便唱道：「還一杯哭得我難受，無端兄妹稱呼，這啞謎兒，我已猜破，言兒無信，如何是可，請夫人定奪。」崔夫人不得已說道：「張先生！爲了先相國在日，已把小女許了我姪兒鄭恆，先生的恩德，自然要報答，我多送金銀珠寶奉謝先生！」張生開始發怒了，就說道：「啊呀？夫人！」於是，怨恨地唱了起來：「我豈貪貨寶，只爲了婚姻，請不到杜將軍，退不了賊兵，作人已屬沙叱利，試問怎樣嫁鄭恆。」崔夫人還以爲張生「真」的酒量小，已經醉了，便對紅娘道：「扶他回去！」紅娘小心扶了張生離席，張生也乘勢裝做酒醉的樣子，一面搖頭，一面走路。一步一步的走，到了西廂，琴童不懂的發問了：「相公，怎麼醉了？」「這幾盃酒那裏會醉？」紅娘是聰明人，所以明白地說了一句。

張生坐了下來，悲憂地說：「啊！夫人你太沒有良心了。」到這時候，便伏案再也不說話。紅娘「這倒不能怪張相公要氣，就是我也不平的。」紅娘咕嚕地說着。琴童又發起孩子氣了，對紅娘說道：「紅娘姐，既然路見不平，正好拔刀相助啊！要是氣壞相公，那我可不跟你罷休的！」「誰跟你說話。」紅娘表示討厭的罵着「琴童！你去！」張生也抬起頭對琴童命令了一句，琴童就悶悶不樂地退了下去。「紅娘姐！那末你家小姐的意思怎樣呢」張生充滿希望的對紅娘發問。紅娘故意賣了個關子說道：「不知道。」「你好給我探探看。」張生進一步的哀求着。「小姐的脾氣難惹得很，怎好去問她」紅娘無可奈何的回答張生。張生到此，還感覺沒有走到山窮水盡的地步，便突然地想起妙策，對紅娘說着，他的音調是很誠懇的：「我寫一封信，請你帶去可好？」「那末你快寫！」紅娘樂意做差使，她是誠心撮合張生和鶯鶯的。紅娘替張生磨墨，張生毫無精神，竟然倒拿了筆，等到發覺掉正時，旁邊站着的紅娘已經嘻的一聲笑了出來，她看見這種神昏的情況，知道張生完全是顛倒了！

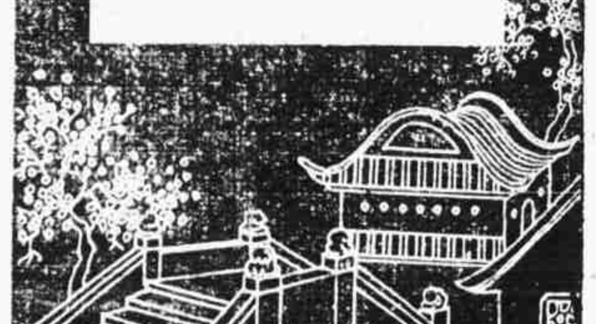
孔夫子

·民華影業公司首次貢獻·

空前史垂萬世的聖人影片

金都大戲院映

每天三場　二時半　五時半　九時一刻



「袖珍導演」

銀海中有了「袖珍小生」顧也魯，也有了「袖珍花旦」陳琦，這都是大導演吳永剛所提出來的，使大家感覺到有一種說不出的妙味，顧也魯巧小玲瓏，陳琦也是如此，眞是對透，然而誰是「袖珍導演」呢？說出來不要動氣，我提議吳村是一袖珍導演」。

今日電影

金城 紅粉金戈
新光 雁門關
大光明 蘇武牧羊
大光明 水手夫人
南京 路透傳記
國泰 古堡捉妖
大華 熱血壯士
大上海 萬里關山

金都 孔夫子
國聯 有聲紅蓮寺

中大　亞蒙　麗都　巴黎　光陸　金門　辣斐　杜美

李阿毛與殭屍　薄命花后　一代歌　天上人間　水火島　泰山得子　碧血烟花　木偶奇遇記

大滬 飛人國

平安　光華　西海　明星　恩派亞　浙江　山西　九星

木偶奇遇記　孟麗君　三笑　隋宮春色　織女下凡　邊塞忠魂　閣惜姣　我入地獄

萊金 蕩寇志
卡德 電影暫停
卡爾登 廣寒春色

訂閱本報權益重重
訂閱處本社或山東路二二一號五洲書報社
每晨送到　月收元半

電影日報
出版者：電影日報社
牯嶺路二十號
代訂總售：五洲書報社
山東路二二一號
電話：九二四七六
各報攤均售

總編輯 許新裕

許新裕突辭職

國華宣傳部長

事出有因有此一舉

凡是本報讀者，都十分熟悉許新裕，他是本報的主幹兼總編輯，在報業外，還是國華公司的宣傳部長，同時兼任金城、金都兩大戲院的廣告部長，平日辦事，素爲一般人所歎服，自金城大戲院開幕起，許新裕服務已有八年左右，所以，是一個開國的元勳。近日，一件事突然發生了，許新裕爲了某種的原因，業於前晚向當局提出辭呈，他的意志是很堅決，顯見是事出有因的，許新裕在電影圈的人緣一向極好，尤其與金城主人，賓主間的感情，至爲融洽，平日辦事、雖然勞苦，亦不辭赴之，所以朋友都稱他精明能幹，辦電影日報也是一樣，掌管館務，沒有一點疲倦的表現，充分證明這電影界不露商的人材，是十分難得的！現在，金城當局已在極力的挽留，據許新裕的意見，他對於金城的感情是沒有什麼裂痕的，只是爲了某件一小醜翻戲的事，表示忍無可忍，所以有此一舉，對於復職事，正在考慮中。站在一個友人的立場上，我們是同情許新裕的，因爲他的辭職，顯然是非常光明磊落的，這裏，我們除了希望他早日復職，更正義地呼出：踢出爲了自私，一有奔走搬弄是非，本刑吹牛內小人。

◆「紅杏出牆記」一景（上圖）◆

◆本報彙訂本業已出版每本一元五角，欲購從速

紅杏出牆記

特寫鏡頭

上集業已大功告成

此後將拍唐宮豔史

天津小說家劉雲若之「紅杏出牆記」，自由播音界著名之李昌鑑改編爲電影劇本後，即在國華公司部全力播製下，製成一動人的文藝影片了。電影「紅杏出牆記」是貴導界丰元老張石川負華，演的，丰角是型曼滌，白其，徐風，孫景則蒙納等、周曼華扮飾的是並華，白萍景由白雲相任，此外徐風的邊仲儕，孫之擬的張淑敏，蒙納的紅珍，俱屬一時之選，在加速度的揣**製下，已經有了成績。**

消息傳來，「紅杏出牆記」的上集，已於十分緊張的空氣中完全告竣，目前，正在張石川導演的剪輯中，該片劇情本已緊張動人，此次加上張石川優美的手法，更顯得上二分的出色，無論一句對白，都足譽揚人們的，而一舉一動，也莫不輕快悠然，「紅杏出牆記」能放上「金都」於舊歷新年上演，實在是欣喜的一件事。

聞該片因演員繁多，將以出場先後爲排名，以避免無謂糾紛，這，也是一個聰明的辦法。

「紅杏出牆記」是分上下兩集的，所以下集尙須開拍，此事將稍待時日後舉行，不過不會在這春天之後的。

國華公司繼「紅杏出牆記」（上集）大功告成，將開拍一部「唐宮豔史」，還是周璇、唐曼華合作的巨片，問世的時候，一定又是轟動影壇的！

編導委員會

藝華公司組織

嚴幼祥任導演主任

一九四一年的藝華公司，一切均顯出蓬勃新生的氣象，陣容方面，先後有著名影人數位策馬投奔，和以前堅強的陣容，更見雄厚了。同時，「藝華」本年度的攝製影片計劃，也充滿了令人興奮的因素，從他將拍攝十二部新片方面看，的確今年她有一番驚人的作爲了，我們是十分慶幸的「藝華」有如此計劃的。現在，一個消息傳來，「藝華」又成立了建全內內部組織了。事情是這樣內，昨天「藝華」全體高級職員，中田或有一二重要的人，部誠心地出席討論，結果組織了一編導委員會」，職員計有：

導演主任——嚴幼祥
編劇主任——葉逸芳
祕書——吳鏞子
編導委員——梅阡，孫敬，陳煥文，吳文超，文逸民等。

這一個組織的宗旨，藝華一本身的廠務、以推進和事務的商討都可員會一中順利進行，這，明的辦法・完全是基於「後一切工作約以在「編導委的確是一個聽

上海各公司的內部，大致還沒有如此的組織，爲了「藝華」首先成立，我們感覺那是非常需要的，因爲一家公司，大都對於內部沒有統一，導演與導演，演員和演員，導演和演員，似乎沒有着聯絡，以致各種工作，進行起來困難了，假使有了像「藝華」一樣的「編導委員會」，至少，可以減少一點流弊呢？

門票售一元半

日夜建築中的張園

預購有獲彩希望

「國聯」主人張善琨與李祖萊合作的新事業「張園」，是一個上海獨一無二的新型遊藝場，地位之大，包括大陸游泳池及隔壁的一大塊空地，在著名導演阿方哥的精心設計下，動工迄今，日期已經不短了。近來，嚴寒的冬天竟然沒有了寒氣，陽光普照在大地上，像春天一樣的令人感覺溫暖，「張園」的工程，也就順利地日夜趕建了，舊歷元旦開幕，可以說是十分從容。「張園」的一切，都是樹新的姿態，而極適合爲都會仕女的俱樂場所，蓋內部之遊藝，均注重高級趣味化的。聞「張園」票價・在前五天將售一元五角，凡預先購券者，可以有得彩的希望，獎品爲順風神汽車云。

狐臭專家

楊方銓醫師

負責根治狐臭

確能保證斷根　永久不發　決非搽藥敷飾可比

◀五馬路廣西路口▶

中大醫院

滬上規範最大翠鑽商

上海翡翠公司

集中最高等最富麗貨品以最精細之鑲琢最低廉之價格供顧客需要歡迎比較包退回換

地址靜安寺路五七二·四號　電話三九三六〇

本報慎重介紹：

銀袖珍歌星選

中外電影名曲　舞場流行新曲　世界名曲　應有盡有

裝璜美觀　內容豐富

一月十六日出版　預約函五洲書報社朱蘭亨君　每冊一元二角　預約八折

大光明

明天隆重獻映

無敵歷史巨片

山川效命　血汗相連

十年生聚　正氣如虹

西施

主演　袁美雲　梅熹　李紅　王元龍　王獻齋

監製　張善琨　　導演　卜萬蒼

·國聯公司非常出品·